

Res. Asst. DEVRİM ULAŞ ARSLAN

Personal Information

Office Phone: [+90 0232 301 8618](tel:+9002323018618) Extension: 18618

Other Email: d.ulas.arslan@gmail.com

Web: <https://avesis.deu.edu.tr/devrim.arslan>

International Researcher IDs

ScholarID: UgoUWy0AAAAJ

ORCID: 0000-0003-2520-7131

Yoksis Researcher ID: 199724

Education

Doctorate, Dokuz Eylul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim (Dr), Turkey 2016 - 2023

Postgraduate, Dokuz Eylul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İngilizce Mütercim Tercümanlık (YI) (Tezli), Turkey 2014 - 2016

Undergraduate, Izmir University Of Economics, Faculty Of Arts And Sciences, Department Of Translation And Interpretation, Turkey 2009 - 2013

Foreign Languages

English, C2 Mastery

French, B1 Intermediate

Dissertations

Doctorate, Translation, indigenous writing and adaptation as intertwined practices in the serial novels of the Republican period: Texts, agents and discourses (1928 -1960), Dokuz Eylul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, 2023

Postgraduate, Translation, obscenity and censorship in Turkey: Avni Insel as a translator and patron of popular erotic literature, Dokuz Eylul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İngilizce Mütercim Tercümanlık (YI) (Tezli), 2016

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Interpreting and Translating, English Interpreting and Translating

Academic Positions

Research Assistant, Dokuz Eylul University, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2014 - Continues

Research Assistant, Ardahan University, Ardahan Faculty Of Humanities And Letters, Department Of Translation Studies, 2014 - 2014

ARTICLES PUBLISHED IN OTHER JOURNALS

- I. **88. The serial novel as an object of research in translation history: Methodological implications for historiography of translation**
Arslan D. U., Koçak M. I., Yağcı S. E.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.33, pp.1424-1438, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Erken Cumhuriyet Dönemi Edebiyat Dergilerinde Çeviri, Eleştiri ve Polemik: Çeviri Tarihine 'Tercüme Münakaşaları' Işığında Bakmak**
ARSLAN D. U.
CEVIRIBILIM VE UYGULAMALARI DERGISI/JOURNAL OF TRANSLATION STUDIES/REVUE DE TRADUCTION ET D'INTERPRETATION, no.27, pp.16-45, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Çeviri İntihaline Okur Odaklı Bir Yaklaşım: Frankenstein Vakasının Sosyal Medyada Alınlanması**
ARSLAN D. U.
Dokuz Eylül Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, vol.5, no.1, pp.157-185, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Beşir Fuad as a self-appointed agent of change: A microhistorical study**
ARSLAN D. U., IŞIKLAR KOÇAK M.
I. U. Journal of Translation Studies, no.8, pp.41-64, 2016 (Peer-Reviewed Journal)

Books

- I. **Translation, Obscenity and Censorship in Turkey: Avni İnel as a Translator and Patron of Popular Erotic Literature**
ARSLAN D. U.
Libra Yayınevi, İstanbul, 2020

Papers Presented at Peer-Reviewed Scientific Conferences

- I. **Translation in Serial Novels: Vâlâ Nureddin as an Adaptor-Translator of Popular Serials**
ARSLAN D. U.
The 3rd ID-TS Graduate Event for Doctoral Students: (Hi)stories of Translation and Translators. Past, Present, Future, İstanbul, Turkey, 12 November 2020, (Summary Text)
- II. **Türkiye’de “Müstehcen” Edebiyat Çevirisi ve Sansür: Çevirmen ve Patron Olarak Avni İnel**
ARSLAN D. U.
VII. Elif Daldeniz-Baysan Çeviribilimde Lisansüstü Çalışmalar Kolokiyumu, İstanbul, Turkey, 11 March 2016 - 11 March 2020, (Summary Text)
- III. **Erken Cumhuriyet Dönemi Edebiyat Dergilerinde Çeviri, Eleştiri ve Polemik: Sınırdaki Çeviri Faaliyetleri Bağlamında 'xxSarı Çarşafı Kadın'xx Tartışması**
ARSLAN D. U.
II. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat, Çeviri] Sempozyumu, 12 - 13 April 2019, (Summary Text)
- IV. **Beşir Fuad: An intercultural forerunner in the 19th century Ottoman culture repertoire**
ARSLAN D. U.
VI. International Symposium for Young Researchers in Translation, Interpreting, Intercultural Studies and East Asian Studies, Barcelona, Spain, 3 - 04 July 2015, (Summary Text)

Metrics

Publication: 11